

Prego rispedire una copia
firmata del contratto a
gripsware datentechnik gmbh

Contratto di rinnovo Software

concluso tra:

gripsware datentechnik gmbh
Wangener Str. 3
D-88267 Vogt

e l'utente (in breve „Cliente“)

Nome:		
agg.:		
Pers. rif.:		
via		
Naz.:	CAP:	Città:
Telefono:		
Fax:		
e-mail:		

Il contratto di rinnovo si riferisce a tutti i programmi acquistati dal cliente, ai dischetti ed all know-how della gripsware datentechnik gmbh (in breve „software“).

1. Oggetto

Prego segnare con una crocetta i prodotti, per i quali desidera concludere il contratto di rinnovo:

- pro-Plan (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- MS-Project - Interfaccia (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- pro-Check (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- pro-Via (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)

2. Contentuto del rinnovo

- Tutti gli aggiornamenti (cambiamenti di versioni principali p.es. da versione 3.x a 4.x) del software acquistato, che saranno messi sul mercato durante la durata del contratto, saranno inviati direttamente, senza richiesta e senza spese aggiuntive al cliente.
- Se il cliente notifica al produttore un errore di programma riproducibile, che limita l'uso del programma in maniera rilevante, questo errore sarà rimosso il più presto possibile ed il cliente riceverà per e-mail oppure per Download dal sito ufficiale la versione corretta.

Il rinnovo non contiene:

- l'invio automatico dei Silent Releases (versioni intermedie, cioè estensioni di funzioni all'interno della versione principale, p.es. da 3.1 a 3.2). Queste versioni possono essere scaricate gratuitamente dal sito internet ufficiale. Un servizio di newsletter gratuito informa gli utenti registrati tramite e-mail di questi aggiornamenti piccoli e contiene un link diretto al sito del download;
- l'acquisto di moduli aggiuntivi
- l'installazione di aggiornamenti e di nuovo software
- la formazione

3. Esecuzione

Il produttore mette gli aggiornamenti (nuove versioni principali p.es. v. 4.0) dei prodotti acquistati a disposizione dei clienti. Gli aggiornamenti sono inviati direttamente ai clienti subito dopo il rilascio ufficiale della nuova versione. Questo non riguarda le versioni intermedie = Silent Releases (che sono piccoli sviluppi del programma, p.es. dalla versione 3.1 a 3.2). Questi possono essere sempre scaricati da tutti i nostri clienti dall' sito internet ufficiale gratuitamente. I clienti registrati per il servizio di newsletter gratuito saranno notificati dell'esistenza di nuove versioni intermedie (silent releases) automaticamente via e-mail.

L'installazione degli aggiornamenti sarà eseguita dal cliente stesso e sotto la sua propria responsabilità. Il cliente riceve una istruzione di installazione dettagliata. Il cliente stesso è responsabile di eseguire i passi necessari (salvataggio dati), affinché l'aggiornamento non crei delle perdite di dati. Ogni responsabilità del produttore al riguardo è esclusa.

Servizi ulteriori da parte del produttore in caso di aggiornamenti eseguiti erroneamente (p.es. per installazioni incomplete) sono a pagamento secondo le nostre tariffe ordinarie.

Prego rispedire una copia
firmata del contratto a
gripsware datentechnik gmbh

Contratto di rinnovo Software

4. Conclusione del contratto

Il contratto di rinnovo é valido subordinatamente alle seguenti condizioni:

1. il software in uso al tempo di conclusione del contratto è la versione completa attuale (3.x); versioni più vecchie dovranno essere prima aggiornati separatamente;
2. l'esecuzione esatta del contratto di licenza, fornito all'acquisto del programma;
3. il cliente dev'essere un cliente registrato ordinariamente nell'archivio clienti della gripsware datentechnik gmbh (per il caso di acquisto da rivenditore).

5. Tariffe di rinnovo e condizioni di pagamento

La tariffa di rinnovo ammonta a 2 % al mese dell'attuale prezzo di listino per i prodotti software indicati all'articolo 1 (oggetto del contratto). Con l'acquisto di licenze in rete oppure moduli aggiuntivi la tariffa è:

pro-Plan3	2 % di 490,00 €	corrisponde a 9,80 € / mese
pro-Plan3 licenza in rete	2 % di 285,00 €	corrisponde a 5,70 € / mese
MS-Project Schnittstelle	2 % di 50,00 €	corrisponde a 1,00 € / mese
pro-Check	2 % di 50,00 €	corrisponde a 1,00 € / mese
pro-Via	2 % di 690,00 €	corrisponde a 13,80 € / mese

Salvo modifiche/aggiornamenti futuri dei prezzi. In caso di modifica dei prezzi il cliente può recedere dal contratto a partire dal momento della modifica del prezzo entro un termine di 3 settimane.

La tariffa di rinnovo scade annualmente anticipatamente (all'inizio dell'anno rinnovato) ed è pagabile entro 15 gg dalla data della fattura.

6. Durata

Il contratto di rinnovo software viene concluso normalmente per la durata di un anno ed ha inizio il mese della conclusione del contratto.

Il contratto si rinnova tacitamente ed in automatico un'altro anno intero, se non viene disdetto.

7. Recesso

Il contratto di rinnovo può essere disdetto da entrambi le parti per fine mese con un preavviso di 3 settimane.

Il produttore si riserva il diritto di recesso con efficacia immediata in ogni momento per il caso, che il contratto di rinnovo oppure il contratto di licenza non siano rispettati interamente o anche solo parzialmente. In questo caso non sussiste nessun diritto di restituzione per il cliente.

8. Garanzia

Il produttore ed i suoi collaboratori non sono responsabili per perdite, mancati introiti, risparmi non realizzati, per richieste di terzi e per qualsiasi altro danno derivante al cliente da vizi dei prodotti, che possono derivare dall'uso del software, del rinnovo oppure dell'assistenza. In ogni caso tutti i diritti di garanzia sono limitati all'importo pagato o pagabile dal cliente per il contratto di rinnovo. Una compensazione con crediti e richieste del cliente nei confronti del produttore sono in ogni caso esclusi.

9. Trasferibilità

Il contratto non è trasferibile o cedibile a terzi.

10. Altro

Clausole aggiuntive sono escluse. Modifiche al contratto devono essere concluse per iscritto ad substantiam.

11. Foro competente e diritto applicabile

Il presente contratto è regolato dalla norme del diritto della Germania. Il foro competente è il relativo foro di diritto presso la sede del produttore.

Timbro e firma
(Produttore)



Data, timbro e firma
(Cliente)

Prego rispedire una copia
firmata del contratto a
gripsware datentechnik gmbh

Contratto di rinnovo Software

concluso tra:

gripsware datentechnik gmbh
Wangener Str. 3
D-88267 Vogt

e l'utente (in breve „Cliente“)

Nome:		
agg.:		
Pers. rif.:		
via		
Naz.:	CAP:	Città:
Telefono:		
Fax:		
e-mail:		

Il contratto di rinnovo si riferisce a tutti i programmi acquistati dal cliente, ai dischetti ed all know-how della gripsware datentechnik gmbh (in breve „software“).

1. Oggetto

Prego segnare con una crocetta i prodotti, per i quali desidera concludere il contratto di rinnovo:

- pro-Plan (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- MS-Project - Interfaccia (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- pro-Check (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)
- pro-Via (compreso tutte le licenze aggiuntive acquistate)

2. Contentuto del rinnovo

- Tutti gli aggiornamenti (cambiamenti di versioni principali p.es. da versione 3.x a 4.x) del software acquistato, che saranno messi sul mercato durante la durata del contratto, saranno inviati direttamente, senza richiesta e senza spese aggiuntive al cliente.
- Se il cliente notifica al produttore un errore di programma riproducibile, che limita l'uso del programma in maniera rilevante, questo errore sarà rimosso il più presto possibile ed il cliente riceverà per e-mail oppure per Download dal sito ufficiale la versione corretta.

Il rinnovo non contiene:

- l'invio automatico dei Silent Releases (versioni intermedie, cioè estensioni di funzioni all'interno della versione principale, p.es. da 3.1 a 3.2). Queste versioni possono essere scaricate gratuitamente dal sito internet ufficiale. Un servizio di newsletter gratuito informa gli utenti registrati tramite e-mail di questi aggiornamenti piccoli e contiene un link diretto al sito del download;
- l'acquisto di moduli aggiuntivi
- l'installazione di aggiornamenti e di nuovo software
- la formazione

3. Esecuzione

Il produttore mette gli aggiornamenti (nuove versioni principali p.es. v. 4.0) dei prodotti acquistati a disposizione dei clienti. Gli aggiornamenti sono inviati direttamente ai clienti subito dopo il rilascio ufficiale della nuova versione. Questo non riguarda le versioni intermedie = Silent Releases (che sono piccoli sviluppi del programma, p.es. dalla versione 3.1 a 3.2). Questi possono essere sempre scaricati da tutti i nostri clienti dall' sito internet ufficiale gratuitamente. I clienti registrati per il servizio di newsletter gratuito saranno notificati dell'esistenza di nuove versioni intermedie (silent releases) automaticamente via e-mail.

L'installazione degli aggiornamenti sarà eseguita dal cliente stesso e sotto la sua propria responsabilità. Il cliente riceve una istruzione di installazione dettagliata. Il cliente stesso è responsabile di eseguire i passi necessari (salvataggio dati), affinché l'aggiornamento non crei delle perdite di dati. Ogni responsabilità del produttore al riguardo è esclusa.

Servizi ulteriori da parte del produttore in caso di aggiornamenti eseguiti erroneamente (p.es. per installazioni incomplete) sono a pagamento secondo le nostre tariffe ordinarie.

Contratto di rinnovo Software

4. Conclusione del contratto

Il contratto di rinnovo é valido subordinatamente alle seguenti condizioni:

- il software in uso al tempo di conclusione del contratto è la versione completa attuale (3.x); versioni più vecchie dovranno essere prima aggiornati separatamente;
- l'esecuzione esatta del contratto di licenza, fornito all'acquisto del programma;
- il cliente dev'essere un cliente registrato ordinariamente nell'archivio clienti della gripsware datentechnik gmbh (per il caso di acquisto da rivenditore).

5. Tariffe di rinnovo e condizioni di pagamento

La tariffa di rinnovo ammonta a 2 % al mese dell'attuale prezzo di listino per i prodotti software indicati all'articolo 1 (oggetto del contratto). Con l'acquisto di licenze in rete oppure moduli aggiuntivi la tariffa è:

pro-Plan3	2 % di 490,00 €	corrisponde a 9,80 € / mese
pro-Plan3 licenza in rete	2 % di 285,00 €	corrisponde a 5,70 € / mese
MS-Project Schnittstelle	2 % di 50,00 €	corrisponde a 1,00 € / mese
pro-Check	2 % di 50,00 €	corrisponde a 1,00 € / mese
pro-Via	2 % di 690,00 €	corrisponde a 13,80 € / mese

Salvo modifiche/aggiornamenti futuri dei prezzi. In caso di modifica dei prezzi il cliente può recedere dal contratto a partire dal momento della modifica del prezzo entro un termine di 3 settimane.

La tariffa di rinnovo scade annualmente anticipatamente (all'inizio dell'anno rinnovato) ed è pagabile entro 15 gg dalla data della fattura.

6. Durata

Il contratto di rinnovo software viene concluso normalmente per la durata di un anno ed ha inizio il mese della conclusione del contratto.

Il contratto si rinnova tacitamente ed in automatico un'altro anno intero, se non viene disdetto.

7. Recesso

Il contratto di rinnovo può essere disdetto da entrambi le parti per fine mese con un preavviso di 3 settimane.

Il produttore si riserva il diritto di recesso con efficacia immediata in ogni momento per il caso, che il contratto di rinnovo oppure il contratto di licenza non siano rispettati interamente o anche solo parzialmente. In questo caso non sussiste nessun diritto di restituzione per il cliente.

8. Garanzia

Il produttore ed i suoi collaboratori non sono responsabili per perdite, mancati introiti, risparmi non realizzati, per richieste di terzi e per qualsiasi altro danno derivante al cliente da vizi dei prodotti, che possono derivare dall'uso del software, del rinnovo oppure dell'assistenza. In ogni caso tutti i diritti di garanzia sono limitati all'importo pagato o pagabile dal cliente per il contratto di rinnovo. Una compensazione con crediti e richieste del cliente nei confronti del produttore sono in ogni caso esclusi.

9. Trasferibilità

Il contratto non è trasferibile o cedibile a terzi.

10. Altro

Clausole aggiuntive sono escluse. Modifiche al contratto devono essere concluse per iscritto ad substantiam.

11. Foro competente e diritto applicabile

Il presente contratto è regolato dalla norme del diritto della Germania. Il foro competente è il relativo foro di diritto presso la sede del produttore.

Timbro e firma
(Produttore)



Data, timbro e firma
(Cliente)